

Министерство образования Республики Беларусь

Учреждение образования
«Гомельский государственный университет
имени Франциска Скорины»

А. Л. Стрижак

ЛИНГВОСТРАНОВЕДЕНИЕ

Практическое пособие

для иностранных студентов специальностей
1-21 05 02 «Русская филология»

Гомель
ГГУ им. Ф. Скорины
2017

УДК 811.161.3'243:911.7(476.2-21Гомель)(076)
ББК 81.411.3-99я73+26.89(4Беи-2Гом)я73
С852

Рецензенты:

кандидат филологических наук С. Б. Кураш,
доктор филологических наук, профессор В. С. Новак

Рекомендовано к изданию
научно-методическим советом учреждения образования
«Гомельский государственный университет
имени Франциска Скорины»

Стрижак, А. Л.

С852 Лингвострановедение : практическое пособие / А. Л. Стрижак
; М-во образования Республики Беларусь, Гомельский гос. ун-
т им. Ф. Скорины. – Гомель : ГГУ им. Ф. Скорины, 2017. –
46 с.

ISBN 978-985-577-250-8

В практическое пособие включены 12 текстов об истории и культуре Беларуси, а также сведения о Гомеле и Гомельском дворцово-парковом ансамбле. Лингвострановедческая направленность пособия определяет отбор и специфику языкового материала, содержащего фонтовую и безэквивалентную лексику. Лексико-грамматические упражнения ставят своей целью активизацию речевых умений и навыков учащихся, способствуют углубленному усвоению лексического материала и служат для дальнейшего обогащения речевого запаса студентов.

Издание предназначено для иностранных студентов филологических факультетов, возможно использование материалов пособия для учащихся нефилологического профиля.

УДК 811.161.3'243:911.7(476.2-21Гомель)(076)
ББК 81.411.3-99я73+26.89(4Беи-2Гом)я73

ISBN 978-985-577-250-8

© Стрижак А. Л., 2017

© Учреждение образования «Гомельский
государственный университет имени
Франциска Скорины», 2017

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие	4
ТЕКСТ 1. История Гомеля	5
ТЕКСТ 2. История главных улиц Гомеля	9
ТЕКСТ 3. Династия Румянцевых	13
ТЕКСТ 4. Иван Фёдорович Паскевич	16
ТЕКСТ 5. Ирина Паскевич	19
ТЕКСТ 6. Крещение Руси	22
ТЕКСТ 7. Евфросиния Полоцкая	25
ТЕКСТ 8. Франциск Скорина	29
ТЕКСТ 9. Азбука	32
ТЕКСТ 10. Баня	35
ТЕКСТ 11. Масленица	38
ТЕКСТ 12. Изба	42
Литература	46

ПРЕДИСЛОВИЕ

Практическое пособие предназначено для иностранных студентов филологических факультетов, возможно использование материалов пособия для учащихся нефилологического профиля.

Цель данного пособия – развитие устной и письменной речи студентов-иностранцев. Его лингвострановедческая направленность определяет отбор и специфику языкового материала, содержащего фоновую и безэквивалентную лексику. Включение таких единиц в определенный контекст формирует языковую, лингвокультурологическую и коммуникативную компетенцию иностранных учащихся.

В пособии представлены тексты, содержащие информацию об истории и культуре нашей страны, а также сведения о Гомеле и гомельском дворцово-парковом ансамбле. Студенты познакомятся с известными людьми Гомельщины и Беларуси, историей нашего города и национальными обычаями белорусов. Источниками текстовых материалов послужили следующие издания: Прохоров, Ю. Е. «Россия: большой лингвострановедческий словарь»; Кулаженко, Н. В. «Лингвострановедение»; Черкас, В. Н. «Срановедение», а также материалы ряда интернет-ресурсов. Тексты адаптированы незначительно.

Лексико-грамматические упражнения ставят своей целью активизацию речевых умений и навыков учащихся, способствуют углубленному усвоению лексического материала и служат для дальнейшего обогащения речевого запаса студентов. Каждый из двенадцати текстов сопровождается лингвострановедческим комментарием, содержащим наиболее трудные для понимания слова. Выполнение послетекстовых упражнений предполагает многократное обращение к содержанию изучаемого текста и помогает запоминанию содержащейся в нем информации. Работа с текстом начинается с составления его номинативного плана, затем следуют вопросы, касающиеся узловых моментов каждого текста. После этого студентам предлагается согласиться либо опровергнуть утверждение с целью более глубокой интерпретации полученной в ходе чтения информации. Пересказ текста предваряет наиболее сложное задание, предполагающее запоминание отдельных предложений текста.

Грамматические упражнения пособия направлены на повторение предложно-падежной системы русского языка, русских числительных, а также вопросно-ответных синтаксических конструкций и развитие умения строить простые и сложные предложения с опорой на слова и словосочетания упражнений.

Курс рассчитан в среднем на 48 часов, но может быть увеличен

путем привлечения дополнительных материалов.

ТЕКСТ 1. ИСТОРИЯ ГОМЕЛЯ

Задание 1. Прочитайте текст. Значения выделенных слов смотрите в лингвострановедческом комментарии.

Гомель – один из красивейших городов Беларуси, имеющий свой неповторимый **облик** и стиль, второй по величине областной центр в республике. Наш город имеет довольно богатую историю. Именно на территории Гомельщины найдены самые древние в республике орудия труда, принадлежавшие отрядам **первобытных** охотников. Первые известные **стоянки** людей близ Гомеля датированы 12 тысячелетием, а первые долговременные **поселения** на месте будущего центра Гомеля были основаны 4–5 тысяч лет назад. В этот период на территорию Беларуси начинают проникать индоевропейцы, потомками которых являются не только **славяне**, но и родственные им племена народов Евразии.

В Ипатьевской **летописи** древний Гомий упоминается под 1142 годом как мелкое приграничное поселение. Эта дата и стала днем рождения для города. Примерно в 1335 году Гомель вошёл в состав Великого княжества Литовского и долгое время играл важную роль в обороне юго-восточных земель княжества от набегов крымских татар. На основании Люблинской **унии** 1569 года Гомель вошёл в состав вновь образованного государства Речи Посполитой, а в 1670 году получил магдебургское право.

В 1772 году в результате 1-го раздела Речи Посполитой Гомель включён в состав Российской империи. В 1850 году через Гомель была проложена шоссейная дорога Петербург – Киев и первая в России телеграфная линия Петербург – Севастополь. В 1854 году к Гомелю присоединён город Белица (ныне Новобелицкий район Гомеля), а в 1857 году Гомель и Белица соединены арочным мостом через реку Сож.

К началу XIX века в Гомеле создан дворцово-парковый ансамбль, открыты духовные и народные училища. В 1870-е годы на улицах появились газовые фонари, были **замощены** центральные улицы. По переписи 1897 года в Гомеле проживало 37 тысяч жителей.

В марте 1919 года в городе установилась Советская власть, начала активно развиваться промышленность, строиться новые предприятия. В конце 1920-х годов в Гомеле проживало уже около 90 тысяч жителей. С января 1938 года город стал центром Гомельской области.

С началом Великой Отечественной войны неисчислимы бед-

ствия обрушились на белорусский народ. В ответ на немецкую **оккупацию** на территории Гомельской области зародилось партизанское движение. Война нанесла городу огромный ущерб, его население уменьшилось в 9 раз. С первых дней освобождения в ноябре 1943 года начались восстановительные работы, в которых принимало участие всё население города.

Мощное промышленное строительство развернулось в городе в 1950–1960-х годах. В 1961 году Гомель получил природный газ, через год был пущен первый троллейбус. Открывались новые школы, **училища** и **техникумы**.

Авария на Чернобыльской АЭС (в апреле 1986 года), в результате которой территория Гомельской области подверглась радиоактивному загрязнению, нанесла огромный ущерб экономике Гомельщины и здоровью гомельчан.

Сегодня Гомельщина – мощный индустриальный регион, обладающий большим научно-техническим и культурным потенциалом. В последнее время заметно укрепился и международный статус области, открыта свободная экономическая зона, а город Гомель с апреля 1998 года определен центром международных связей Беларуси, России и Украины. В городе работает свыше ста промышленных предприятий, 7 вузов, около 80 школ и **лицеев**, более 10 техникумов, театры, спортивные сооружения.

Лингвострановедческий комментарий

Облик – внешний вид.

Первобытный – относящийся к древнейшему периоду жизни человека.

Стоянка – место, где располагаются для проживания на определенное время.

Поселение – место, где кто-нибудь живет.

Славяне – одна из крупнейших в Европе групп родственных по языку и культуре народов.

Летопись – (на Руси XI–XVII веков) – записи по годам о том, что произошло в государстве.

Уния – форма объединения монархических государств.

Магдебургское право – право городов на самоуправление.

Замостить – покрыть поверхность дороги камнем, твердым материалом.

Оккупация – занятие чужой территории военной силой.

Училище – среднее учебное заведение, которое готовит специалистов определенной сферы (военное училище, железнодорожное училище).

Техникум – специальное профессиональное учебное заведение.

Лицей – профессионально ориентированная школа с углубленным изучением определенных предметов.

Задание 2. Выделите в тексте смысловые части и составьте его назывной план.

Задание 3. Дайте ответы на вопросы.

1. Как выглядит современный Гомель? 2. Когда появились первые известные стоянки людей близ Гомеля? 3. Когда появились первые долговременные поселения на территории Гомеля? 4. Кто такие индоевропейцы? 5. Когда Гомель впервые упоминается в летописи? 6. Когда город оказался в составе Великого княжества Литовского? 7. Какое событие произошло в 1772 году? 8. Когда к Гомелю был присоединён город Белица? 9. Что было создано в городе к началу XIX века? 10. Что произошло в конце XIX века? 11. Когда Гомель вошёл в состав Белоруссии? 12. Сколько жителей проживало в городе в конце 1920-х годов? 13. Когда Гомель был освобожден от захватчиков? 14. Что происходило в городе в 1950–1960 годах? 15. Чем запомнился для Гомеля 1962 год? 16. Что случилось в апреле 1986 года? 17. Что представляет собой Гомельщина в наши дни? 18. Какое событие произошло в апреле 1998 года?

Задание 4. Согласитесь или опровергните утверждение.

1. Город Гомель – один из красивейших городов Беларуси. 2. На территории Витебской области найдены самые древние в России орудия труда, принадлежавшие отрядам первобытных военных. 3. Первые известные стоянки людей близ Гомеля датированы 2 тысячелетием. 4. Первые долговременные поселения на месте будущего центра Гомеля были основаны 4–5 тысяч лет назад. 5. Три тысячи лет назад на территорию Беларуси начинают проникать скифы. 6. Примерно в 1533 году Гомель вошёл в состав Речи Посполитой. 7. Долгое время город играл важную роль в обороне юго-восточных земель княжества от набегов монголов. 8. В 1922 году в результате 1-го раздела Речи Посполитой Гомель включён в состав СССР. 9. В 1972 году на улицах появились электрические фонари, после 1979 года замощены центральные улицы. 10. По переписи 1897 года в Гомеле проживало 37 тыс. жителей. 11. После установления Советской власти промышленность перестала развиваться. 12. С самого начала немецкой оккупации на территории Гомельской области зародилось партизанское движение. 13. В 1961 году в Гомеле были открыты запасы

нефти. 14. Авария на Чернобыльской АЭС нанесла небольшой ущерб экономике Гомельщины и здоровью гомельчан. 15. Сегодня Гомельщина – мощный индустриальный регион, обладающий большим научно-техническим и культурным потенциалом. 16. Город Гомель с апреля 1998 года определен центром международных связей стран Западной Европы.

Задание 5. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. **В 1850 году** через Гомель была проложена **шоссейная дорога**.
2. Сегодня **Гомельщина** – мощный индустриальный регион, обладающий большим научно-техническим и культурным **потенциалом**.
3. Авария на **Чернобыльской АЭС** нанесла огромный **ущерб экономике** Гомельщины и здоровью **гомельчан**.

Задание 6. Запишите имена числительные словами и прочитайте их.

4–5 тыс. лет; под 1142 г.; в 1335 г.; на основании унии 1569 г.; в 1670 г. к началу XIX в. в 1872 г. по переписи 1897 г.; 37 тыс.; в конце 1920-х гг.; с января 1938 г.; в 1950–1960 гг.; в 1961 г.; в апреле 1986 г.; с апреля 1998 г.; около 80 школ.

Задание 7. Закончите предложения.

1. Город Гомель – один из ... 2. Именно на территории Гомельщины найдены ... 3. В Ипатьевской летописи древний Гомий упоминается ... 4. На основании Люблинской унии 1569 года Гомель вошёл в состав ... 5. В 1850 году через Гомель была проложена ... 6. К началу XIX века в Гомеле ... 7. В конце 1920-х годов в Гомеле проживало ... 8. Война нанесла городу ... 9. Авария на Чернобыльской АЭС нанесла ... 10. В последнее время заметно укрепился ... 11. В городе работает ...

Задание 8. Перескажите текст согласно составленному назывному плану.

ТЕКСТ 2. ИСТОРИЯ ГЛАВНЫХ УЛИЦ ГОМЕЛЯ

Задание 1. Прочитайте текст. Значения выделенных слов смотрите в лингвострановедческом комментарии.

Главными улицами Гомеля в наши дни являются улица Советская (Пробойная), Кирова (Могилёвская) и проспект Ленина (Замковая).

Может быть, только Советская улица в начальной своей части ещё сохраняет «следы» XIX – начала XX веков. Эта улица в то далекое время была самой главной. В лучшей своей части (от нынешней площади Ленина до Победы) Советская улица к началу второго десятилетия XX века была застроена многоэтажными каменными зданиями хорошей архитектуры с балконами, башнями, *шпилями*. Здесь улица была вымощена и имела асфальтовые и плиточные тротуары. В её начале были расположены *роскошные* магазины с витринами и зеркальными стёклами, всевозможные кредитные учреждения, конторы, бюро. Многие здания улицы вызывали у гомельчан, и особенно у гостей города, искреннее восхищение.

До 1861 года современная Советская улица называлась Пробойной. Это название объяснялось тем, что данная улица как бы «пробивала», пересекала старый Гомель с юго-востока на северо-запад. После 1861 года улицу переименовали в Румянцевскую в честь бывших владельцев Гомеля. Переименование Румянцевской в Советскую произошло 6 мая 1919 года.

Во время Второй мировой войны застройка улицы сильно пострадала, но уже к 1950-м годам улица начинает застраиваться 4–5-этажными жилыми домами. В 1970-х годах начинается ее застройка 9–14-этажными жилыми домами.

В настоящее время улица является одной из главных транспортных артерий города. Застройка здесь ведётся очень аккуратно, как правило, на месте сносимых 1-2-этажных частных домов.

Улица Кирова (до 1934 г. – Могилёвская) с самого начала являлась основной транспортной *магистралью* Гомеля. Знакомство с планом местечка Гомель 1799 года позволяет предположить, что Могилёвская улица как раз и формировалась вдоль старой дороги на север, в направлении Могилёва. Транспортное значение этой улицы сохраняется и в

наши дни. В начале XX века улица была застроена 1–2 этажными кирпичными и деревянными домами. Здесь размещалось всего одно промышленное предприятие – фабрика по изготовлению красок. В наши дни застройка улицы самая разнообразная, местами частная 1–2-этажная.

Проспект Ленина (до 1960 г. – Замковая улица), в отличие от Пробойной и Могилёвской улиц, формировался и рос медленно. Связано это было с тем, что эта улица никуда не вела и заканчивалась у Горелого *болота*. Она была нанесена на план Гомеля в 1783 году. Первое название произошло от замка, находившегося на улице до 1785 года.

В то время улица была длиннее и заходила за нынешнюю Привокзальную площадь. Строительство железной дороги в 1873 году привело к быстрой застройке *близлежащей* территории.

До 1917 года на улице находились римско-католический собор, пожарное депо с *каланчой*, магазины, мастерские, 2 гильзовые фабрики, бумажная фабрика, редакция газеты «Гомельская копейка», рестораны и гостиницы (всего гостиниц было 8, но самые известные в то время – «Золотой якорь» и «Метрополь»). На пересечении с Ирининской улицей располагались не сохранившиеся до настоящего времени Преображенская церковь и глазная *лечебница*.

В 1923 году (16 марта) улица переименована в улицу Луначарского. Во время Великой Отечественной войны практически вся улица была разрушена. В 1960 году была переименована в проспект Ленина.

Лингвострановедческий комментарий

Шпиль – остроконечный стержень в виде конуса, которым заканчивается верхушка здания.

Роскошный – отличающийся очень красивой отделкой или высокой стоимостью материалов.

Магистраль – широкая и прямая городская улица.

Болото – место со стоячей водой и зыбкой поверхностью.

Близлежащий – расположенный поблизости.

Каланча – сторожевая вышка пожарной части для наблюдения за возникающими пожарами.

Лечебница – лечебное учреждение специального назначения.

Задание 2. Выделите в тексте смысловые части и составьте его назывной план.

Задание 3. Дайте ответы на вопросы.

1. Какие улицы относятся к главным улицам Гомеля? 2. Как выглядела Пробойная улица в начале XX века? 3. Что было расположено в начале улицы? 4. Какое впечатление вызывала улица у гомельчан и гостей города? 5. Какое название стала носить улица Пробойная в 1861 году? 6. Когда улицу стали называть Советской? 7. Какие здания строились здесь в 1950-х и 1970-х годах? 8. Как улица застраивается сейчас? 9. Почему улица Кирова раньше называлась именно Могилевской? 10. Как выглядела улица в начале XX века? 11. Какие предприятия располагались на улице Кирова в это время? 12. Какие дома можно встретить на улице Кирова в наши дни? 13. Почему Замковая улица росла медленно? 14. Откуда произошло название «Замковая улица»? 15. Почему она стала быстро застраиваться? 16. Что располагалось здесь в начале XX века? 17. Где находилась Преображенская церковь? 18. Когда улица стала называться проспектом Ленина?

Задание 4. Согласитесь или опровергните утверждение.

1. Главными улицами Гомеля в наши дни являются улица Советская и проспект Победы. 2. Только Советская улица в начальной своей части ещё сохраняет «следы» XIX – начала XX веков. 3. Советская улица к началу второго десятилетия XIX века была застроена многоэтажными каменными зданиями хорошей архитектуры. 4. В начале Советской улицы были расположены роскошные рестораны и бани. 5. До 1861 года современная Советская улица называлась Замковой. 6. После 1961 года улицу переименовали в Ленинскую в честь бывших владельцев Гомеля. 7. Во время Второй мировой войны застройка улицы почти не пострадала. 8. В 1990-х годах начинается застройка улицы 30-этажными жилыми домами. 9. В настоящее время улица Советская является одной из главных транспортных артерий города. 10. Улица Победы с середины XX века стала основной транспортной магистралью Гомеля. 11. Могилёвская улица формировалась вдоль старой дороги на север, в направлении Могилёва. 12. В начале XX века здесь размещалось много промышленных предприятий. 13. В 1954 году улица переименована в улицу Луначарского. 14. Замковая улица формировалась и росла очень быстро, так как она вела в центр города. 15. Первое название произошло от замка, находившегося на улице до 1785 года. 16. Строительство автомобильного шоссе в 1973 году привело к быстрой застройке близлежащей территории на улице Замковой.

Задание 5. Составьте предложения с выражениями.

Далекое время; многоэтажные каменные здания; искреннее восхищение; пересекать город; застройка улицы; транспортная артерия; частные дома; транспортная магистраль; промышленное предприятие; партийный деятель; железная дорога; близлежащая территория; пожарное депо; глазная лечебница.

Задание 6. Запишите имена числительные словами и прочитайте их.

XIX – начало XX вв.; до 1861 г.; 6 мая 1919 г.; к 1950-м гг.; 4–5-этажными домами; в 1970-х гг.; 1–2-этажных домов; до 1934 г.; план 1799 г.; до 1960 г.; в 1783 г.; до 1785 г.; в 1873 г.; к 1917 г.; 16 марта 1923 г.; в 1960 г.

Задание 7. Закончите предложения.

1. Главными улицами Гомеля в наши дни являются ... 2. Советская улица к началу второго десятилетия XX века была застроена ... 3. До 1861 года современная Советская улица называлась Пробойной. Это название объяснялось ... 4. Переименование Румянцевской в Советскую ... 5. Во время Второй мировой войны ... 6. В настоящее время улица ... 7. Могилёвская улица как раз и формировалась ... 8. В начале XX века улица была застроена ... 9. Первое название Замковой улицы произошло ... 10. До 1917 года на улице находились ... 11. В 1960 году улица ...

Задание 8. Перескажите текст согласно составленному назывному плану.

РЕПОЗИТОРИЙ ГГУ ИМЕНИ Ф. СКОРИНЫ

ТЕКСТ 3. ДИНАСТИЯ РУМЯНЦЕВЫХ

Задание 1. Прочитайте текст. Значения выделенных слов смотрите в лингвострановедческом комментарии.

Герой русско-турецкой войны Пётр Александрович Румянцев-Задунайский был любимцем императрицы Екатерины II. 10 июля 1775 года указом Екатерины II Гомельское **староство** было передано во владение Румянцеву. В конце XVIII века всё делалось для того, чтобы создать условия для роскошной жизни в Гомеле знаменитого **фельдмаршала**. Город преобразовался в частное местечко: тихое, прекрасное и зажиточное.

А к началу третьего десятилетия XIX века возник застроенный в стиле **классицизма** современный город. В 1797 году в Гомеле открылась гимназия. В 1809–1819 годах по проекту архитектора Джона Кларка был построен православный собор.

Николай Петрович Румянцев, сын Пётра Александровича Румянцева-Задунайского, вступил во владение местечком после смерти отца. Он устроил в Гомеле и его окрестностях фабрики – ткацкую и прядильную, а также заводы – стекольный, кафельный, для выделки спирта и **юфти**. Заводы находились в управлении французов и англичан.

Впервые появились аптека и **богадельня**, через Сож в Новую Белицу в 1818 году был переброшен постоянный мост на сваях, главные улицы вымостили досками, а порядок и чистота Гомеля приводили в восхищение всех его многочисленных гостей, в том числе и иностранных.

Основал знаменитый граф и пароходство по Сожу и Днепру, был проложен туристический маршрут по реке. Н. П. Румянцев открыл и первый в истории Гомеля музей. Граф финансировал поиски русских древностей (летописей, грамот, книг) за границей, организовывал поездки по старым монастырям, проводил в окрестностях Гомеля археологические раскопки. Для его коллекций было отведено большинство комнат второго этажа гомельского дворца, а также кабинет на первом этаже главного корпуса.

Главный корпус гомельского паркового дворца был предназначен для парадной, представительной жизни. Гостили здесь император Павел I, генерал Н. Н. Раевский, герой Отечественной войны 1812 года, известный инженер-строитель, директор путей сообщения, автор манежа в Москве, основатель Института инженеров путей сообщения А. А. Бетан-

кур.

Для повседневного проживания Н. П. Румянцев построил в 1799 году ещё один дворец. По соседству с ним в 1820 году на основе сруба деревянного магазина возвели обложенный кирпичом «охотничий домик», куда граф переселялся в летнее время.

Третий Румянцев – Сергей Петрович, вступивший во владение имением и дворцом в январе 1826 года, после смерти неженатого и бездетного брата Николая Петровича, судьбой Гомеля интересовался мало, практически здесь не жил, бывая не чаще одного раза в год.

Так с 1772 года Гомель оказался в центре европейской части огромной страны, на пересечении важных транспортных, а затем шоссейных и железнодорожных путей, и начал расти как промышленный (с середины XIX века) и культурный центр.

Лингвострановедческий комментарий

Староство – один или несколько населенных пунктов, которые монарх передавал дворянину в аренду либо в качестве подарка.

Фельдмаршал – высшее воинское звание в царской России.

Классицизм – направление в литературе и искусстве XVII–XVIII веков, основанное на подражании античным образцам.

Юфть – особый сорт мягкой кожи.

Богадельня – приют для стариков, инвалидов.

Задание 2. Выделите в тексте смысловые части и составьте его назывной план.

Задание 3. Дайте ответы на вопросы.

1. Что произошло 10 июля 1775 года?
2. Когда Гомель стал современным городом?
3. Что было построено в Гомеле в 1809–1819 годах?
4. Кто стал хозяином города после смерти П. А. Румянцева?
5. Какие предприятия открыл в Гомеле Н. П. Румянцев?
6. Как изменился внешний облик Гомеля во время правления Н. П. Румянцева?
7. Кто основал пароходство по Сожу и Днепру?
8. Какие мероприятия финансировал граф Н. П. Румянцев?
9. Что хранилось в комнатах второго этажа гомельского дворца?
10. Для чего был предназначен главный корпус гомельского дворца?
11. Кто гостил у Н. П. Румянцева?
12. Для чего в 1799 году был построен ещё один дворец?
13. Когда построили «охотничий домик»?
14. Как управлял городом Сергей Петрович Румянцев?
15. Как Го-

мель оказался в центре европейской части страны?

Задание 4. Составьте предложения с выражениями.

Знаменитый фельдмаршал; застроенный в стиле классицизма; мост на сваях; приводить в восхищение; знаменитый граф; туристический маршрут; русские древности; археологические раскопки; представительная жизнь; инженер-строитель; охотничий домик; культурный центр; летнее время.

Задание 5. Запишите имена числительные словами и прочитайте их.

10 июля 1775 г.; в конце XVIII в.; начало XIX в.; в 1797 г.; в 1809–1819 гг.; в 1818 г.; в 1799 г.; в январе 1826 г.; с 1772 г.; с середины XIX в.

Задание 6. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. **Главный корпус** гомельского **паркового дворца** был предназначен для парадной жизни. 2. Заводы находились в управлении французов и англичан. 3. Н. П. Румянцев **основал** и **первый** в истории Гомеля **музей**. 4. С 1772 года **Гомель** оказался в **центре** европейской части **огромной страны**.

Задание 7. Перескажите текст согласно составленному назывному плану.

ТЕКСТ 4. ИВАН ФЁДОРОВИЧ ПАСКЕВИЧ

Задание 1. Прочитайте текст. Значения выделенных слов смотрите в лингвострановедческом комментарии.

В 1827 году владелец Гомеля, граф Сергей Петрович Румянцев, заложил окрестные земли в Государственном заёмном банке. Через некоторое время он обратился к правительству с просьбой откупить у него Гомель и деревни. После этого Гомель был выкуплен казной, а усадьбу с дворцом в 1834 году за 800 тысяч рублей приобрёл фельдмаршал Иван Федорович Паскевич. Среди старшего поколения гомельчан до сих пор живет предание о том, что Паскевич не купил дворец у Румянцева, а выиграл в карты.

В 1834 году И. Ф. Паскевич находился в зените славы. Этот влиятельный и авторитетный человек получил звание князя Российской империи за усмирение польского восстания.

С именем Ивана Фёдоровича связано несколько местных легенд. Рассказывают, например, что князь в своём гомельском дворце имел два особых *погреба*. Один был с вином, другой – с золотом. Однажды зашёл он в «золотой» погреб, а выйти не смог: дверь не открывалась. Поскольку никому в погреба заходить не разрешалось, князь просидел в заточении две недели. Впрочем, о жадности князя свидетельствует и более реальный факт. Император Николай Павлович подписал в 1837 году указ о *пожаловании* фельдмаршалу местечка Гомель в придачу ко дворцу. Но это была только часть старого Гомеля, которая располагалась справа от улицы Могилёвской (ныне – Кирова). Левая часть местечка осталась в ведении казны. Однако внимание фельдмаршала привлекла красивая и уютная улица, которая шла на юг от княжеского парка. У неё был хозяин – зажиточный *старовер* Рубанов. Эти земли и решил приобрести И. Ф. Паскевич. Вопреки желанию хозяина она досталась И. Ф. Паскевичу.

Дворец Румянцевых требовал основательного ремонта, поэтому в 1837–1848 годах по проекту архитектора из Варшавы Адама Издиковского к дворцу пристраивается трёхъярусная башня с *курантами*. Князь заботился о своём имении и делал всё для его благоустройства

и великолепия. В 1848 году по распоряжению Паскевича на территории парка были начаты посадки различных пород деревьев и редких тепличных растений.

По просьбе Паскевича в 1852 году указом императора *уездная* администрация была переведена из Новой Белицы в Гомель. В то время Паскевич владел лишь частью города. Остальная, заброшенная и неухоженная, находилась в ведении военно-инженерного начальства. Этим и объясняется *ходатайство* Паскевича о назначении Гомеля уездным центром. Присутствие уездной администрации гарантировало не только порядок во всём городе, но и значительное его финансирование из казны.

Лингвострановедческий комментарий

Погреб – углубленное в землю сооружение для хранения продуктов.

Пожаловать – дать в качестве награды.

Старовер – последователь и сторонник старообрядчества (то есть религиозного направления, отрицающего церковные реформы XVII века на Руси).

Куранты – башенные часы с музыкальным механизмом.

Уездный – то же, что районный (в царской России).

Ходатайство – просьба.

Задание 2. Выделите в тексте смысловые части и составьте его назывной план.

Задание 3. Дайте ответы на вопросы.

1. Что произошло в 1827 году? 2. Когда Иван Федорович Паскевич стал владельцем усадьбы и дворца? 3. Какое предание до сих пор живет среди старшего поколения гомельчан? 4. За что И. Ф. Паскевич получил звание князя Российской империи? 5. Какая легенда связана с именем Ивана Фёдоровича? 6. Какой факт свидетельствует о жадности князя? 7. Когда была построена трёхъярусная башня? 8. Что произошло в 1848 году? 9. Почему уездная администрация была переведена из Новой Белицы в Гомель? 10. Что гарантировало присутствие уездной администрации в Гомеле?

Задание 4. Согласитесь или опровергните утверждение.

1. В 1927 году владелец Гомеля, граф Сергей Петрович Румянцев, заложил окрестные земли в Государственном заёмном банке. 2. Иван Федорович Паскевич выиграл дворец в карты у Румянцева.

3. И. Ф. Паскевич был малоизвестным дворянином. 4. Однажды князь просидел в погребе два года. 5. Император Петр Первый подписал в 1717 году указ о пожаловании фельдмаршалу местечка Гомель в придачу ко дворцу. 6. Внимание фельдмаршала привлекла красивая и уютная улица, которая шла на юг от княжеского парка. 7. В результате жалобы императору Паскевичу ничего не оставалось, как уехать из города. 8. Дворец Румянцевых был в отличном состоянии. 9. Князь заботился о своём имении и делал всё для его благоустройства и великолепия. 10. В 1948 году по распоряжению императора на территории парка были начаты посадки различных пород деревьев. 11. По просьбе Паскевича в 1852 году уездная администрация была переведена из Новой Белицы в Гомель. 12. Присутствие уездной администрации гарантировало возможность увеличить налоги во всем городе.

Задание 5. Составьте предложения с выражениями.

Старшее поколение; выиграть в карты; усмирение восстания; находиться в зените славы; авторитетный человек; местная легенда; просидеть в заточении; реальный факт; признать правоту; привлечь внимание; финансирование из казны.

Задание 6. Закончите предложения.

1. В 1827 году владелец Гомеля, граф Сергей Петрович Румянцев ... 2. Усадьбу с дворцом в 1834 году за 800 тысяч ... 3. Среди старшего поколения гомельчан до сих пор живет предание ... 4. И. Ф. Паскевич получил звание князя Российской империи за ... 5. Князь в своём гомельском дворце имел ... 6. Император Николай Павлович подписал в 1837 году указ о ... 7. Внимание фельдмаршала привлекла ... 8. Паскевич обратился с ... 9. В 1837–1848 годах к дворцу пристраивается ... 10. В 1848 году по распоряжению Паскевича на территории парка ... 11. По просьбе Паскевича в 1852 году указом императора ... 12. Присутствие уездной администрации гарантировало не только порядок во всём городе, но и ...

Задание 7. Перескажите текст согласно составленному плану.

РЕПОЗИТОРИЙ ГГУ ИМЕНИ Ф. СКОРИНЫ

ТЕКСТ 5. ИРИНА ПАСКЕВИЧ

Задание 1. Прочитайте текст. Значения выделенных слов смотрите в лингвострановедческом комментарии.

В 1856 году во владение гомельским дворцом и большей частью города вступил Фёдор Иванович Паскевич. Женой Ф. И. Паскевича была Ирина Ивановна Паскевич, последняя гомельская княгиня. Она оставила о себе память прежде всего теми **благотворительными** делами, которые совершила в городе и его окрестностях.

На частные средства Паскевичей, по инициативе Ирины Ивановны, содержались приют для девочек-сирот, детский приют и богадельня для пожилых женщин. При этом Ирина Паскевич лично отбирала в детских приютах наиболее способных детей и обеспечивала им образование, готовила специалистов.

Абрама Брука, например, княгиня подобрала прямо на улице, когда тот торговал булочками. Прошли годы, и Брук стал знаменитым врачом по глазным болезням. Он работал в лечебнице, строительство которой также финансировала княгиня. Благодаря этой лечебнице улицу переименовали в Ирининскую.

Княгиня Ирина заботилась не только о детях, престарелых и больных людях, но откликалась и на горе или несчастье любого гомельчанина. При этом всё же княгиня чувствовала себя одинокой, потому что у нее не было личного счастья. У Ирины Ивановны Паскевич не было детей, к тому же муж считал её своей женой **формально**. Он разъезжал по столицам, жил за границей, а в Гомель являлся нечасто. Жизнь у князя была роскошной и весёлой, а долги приходилось выплачивать княгине, которая вела все хозяйственные и финансовые дела.

Ирина Ивановна была **набожной**, и вела почти монашеский образ жизни. Слово «княгиня» обычно ассоциируется с величественной, гордой, властной женщиной в богатом одеянии. **Старожилы**, видевшие Ирину, рассказывают, что эту небольшого роста, худенькую женщину можно было скорее принять за служанку, **горничную**, чем за княгиню.

В деревне Студёная Гута хозяйка Гомеля построила **добротную** школу для местных ребятишек. В Добруше все работники бумажной фабрики, принадлежавшей Паскевичам, обеспечивались жильём. В 1905 году княгиня Ирина Паскевич **пожертвовала** 10 тысяч рублей

на основании при Петербургском технологическом институте стипендии. В парковом гроте, находившемся возле самого входа, по праздникам всем детям города раздавали подарки. Во время Первой мировой войны по инициативе княгини был построен госпиталь для раненых русских солдат.

Одним из постоянных увлечений Ирины Ивановны было хоровое пение. Для неё из женской гимназии выбрали 18 девушек с хорошими голосами, которые по воскресным дням вместе с княгиней пели в прекрасной *часовне* в парке возле Петропавловского *собора*. Ещё при жизни княгиня распорядилась, чтобы этим 18 гимназисткам, независимо от того, поют они или не поют в хоре, первого числа каждого месяца выплачивалось по три рубля (в ту пору это были большие деньги).

Революцию 1917 года княгиня Паскевич восприняла спокойно. Да и как её могла воспринять слабая, старая женщина. На третий день после победы Октябрьской революции в Гомеле она, собрав списки *движимого и недвижимого имущества* дворца, принесла *дарственную* в революционный комитет. После этого княгиня ушла из своего дворца навсегда.

Лингвострановедческий комментарий

Благотворительность – оказание материальной помощи людям или организациям.

Престарелый – пожилой, человек в возрасте.

Формально – только внешне, для видимости.

Набожность – строгое соблюдение всех религиозных правил.

Старожил – человек, который много лет живет в одном месте.

Горничная – работница, прислуживающая в частном доме, убирающая комнаты.

Добротный – хороший, надежный.

Пожертвовать – выделить деньги безвозмездно, подарить.

Грот – сооружение (обычно парковое) в виде неглубокой пещеры с широким входом.

Часовня – маленькое здание для молитв, с иконами, но без алтаря.

Собор – главный храм города, где совершает служение высшее духовное лицо (епископ, патриарх).

Недвижимое имущество – земельные участки, дома, квартиры.

Движимое имущество – все, что не относится к недвижимому имуществу.

Дарственная – документ, который подтверждает передачу в дар какому-либо имуществу.

Задание 2. Выделите в тексте смысловые части и составьте его назывной план.

Задание 3. Дайте ответы на вопросы.

1. Какую память оставила о себе Ирина Паскевич? 2. Для чего княгиня отбирала в детских приютах наиболее способных детей? 3. Кем стал мальчик Абрам Брук? 4. Почему Ирина Паскевич чувствовала себя одинокой? 5. Кто управлял гомельским имением княгини? 6. Как выглядела Ирина Паскевич? 7. Что произошло в 1905 году? 8. Где в праздники раздавали подарки детям? 9. Чем увлекалась княгиня? 10. Как Ирина Паскевич восприняла революцию 1917 года?

Задание 4. Составьте предложения с выражениями.

Благотворительные дела; детский приют; обеспечить образование; детский врач; личное счастье; разъезжать по столицам; властная женщина; добротная школа; раздавать подарки; госпиталь для солдат; хороший голос; хоровое пение; недвижимое имущество.

Задание 5. Закончите предложения.

1. Ирина Ивановна Паскевич оставила о себе память прежде всего ... 2. Княгиня лично отбирала в детских приютах наиболее способных детей и ... 3. Прошли годы, и Брук стал ... 4. Княгиня Ирина откликнулась и на ... 5. Княгиня чувствовала себя одинокой, потому что ... 6. Жизнь у князя была ..., а долги выплачивала княгиня, которая вела ... 7. Слово «княгиня» обычно ассоциируется с ... 8. В деревне Студёная Гута хозяйка Гомеля построила ... 9. В парковом гроте, находившемся возле самого входа, по праздникам ... 10. Одним из постоянных увлечений Ирины Ивановны было ... 11. Для неё из женской гимназии выбрали ..., которые по воскресным дням вместе с княгиней ...

Задание 6. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. **Княгиня** чувствовала себя одинокой, потому что у нее не было **личного счастья**. 2. Муж Ирины Ивановны **разъезжал** по столицам, жил **за границей**, а в Гомель являлся нечасто. 3. Жизнь у князя была **роскошной**, а долги приходилось выплачивать **княгине**. 4. В **деревне** Студёная Гута хозяйка Гомеля построила **добротную школу** для

местных *ребятишек*.

*Задание 7. Перескажите текст согласно составленному назыв-
ному плану.*

РЕПОЗИТОРИЙ ГГУ ИМЕНИ Ф. СКОРИНЫ

ТЕКСТ 6. КРЕЩЕНИЕ РУСИ

Задание 1. Прочитайте текст. Значения выделенных слов смотрите в лингвострановедческом комментарии.

Под крещением Руси понимают введение в Древней Руси христианства как государственной религии. Первой приняла христианство княгиня Ольга в 957 году. Это произошло с целью укрепления торговых и экономических связей с Византией, великим государством того времени. При ней и *дружина*, и русский народ еще были язычниками, то есть они верили в множество богов и поклонялись силам природы.

Массовое введение христианства было начато в 988 году ее внуком, Великим киевским князем Владимиром Красное Солнышко. Крещение народа проводилось греческими *священниками*, которых князь пригласил из Византии. Тогда же были разрушены все языческие храмы, а главного киевского *идола* Перуна, который был сделан из дерева, побили палками и бросили в Днепр. Покровителем всей Руси был объявлен *апостол* Андрей Первозванный. Существует легенда, по которой он за несколько веков до крещения Руси плыл к *викингам* по Днепру и остановился под горами, где через несколько веков возник Киев. На этом месте Андрей Первозванный установил крест и предсказал, что здесь будет святой город и христианская страна.

После принятия христианства русские земли стали объединяться, государство усиливалось и налаживало связи с другими христианскими странами. На Руси появилась письменность, развивались образование и культура, архитектура и живопись.

Однако введение христианства на Руси проходило непросто, порой встречая непонимание и сопротивление народа. Под страхом смерти принимали новую религию жители Новгорода, не хотели верить в нового бога жители Ростовской и Смоленской земель. Новая религия не смогла полностью вытеснить язычество из русской народной культуры. Некоторые языческие верования сохраняются в христианстве до сих пор. Это проявляется в особом почитании в России «святых мест» (например, водных источников) и в замещении языческих праздников христианскими (праздники связываются с днями летнего и зимнего солнцестояния, остается праздник урожая, Масленица, святки и т. д.). Также жители Древней Руси верили, что вместо языческих богов их функции будут выполнять уже православные святые.

После крещения Руси в русском языке появилось слово *крестьянин*, которое связано по происхождению со словом христианин (то есть человек, который верит в Христа). Слово *крестьянин* первоначально обозначало крещеного человека, а теперь это название сельского жителя.

Очевидно, что только после принятия на Руси христианства в русском языке могло появиться слово *нехристь*, которое имело значение ‘некрещеный человек’. Постепенно из нейтрального названия человека не христианской веры или вообще неверующего оно превратилось в *бранное* слово, имеющее значение ‘жестокий, бесовский человек’.

И все-таки крещение не смогло перечеркнуть традицию язычества, которое господствовало в течение многих столетий. Христианство приобрело на русской земле свои специфические черты. Именно слияние древней культуры и обычаев славян и новой веры определяет особенности русского *православия*. Феномен слияния христианства и языческих верований получил название *двоеверие*.

Лингвострановедческий комментарий

Дружина – княжеское войско.

Священник – служитель церкви, исполняющий церковные обряды.

Идол – фигура человека или животного, которой поклоняются как божеству.

Апостол – ученик Иисуса Христа, посланный им для распространения его учения.

Викинг – воин из древней Скандинавии, совершавший морские походы.

Бранный – оскорбительный, ругательный.

Православие – одно из основных направлений христианства.

Задание 2. Выделите в тексте смысловые части и составьте его назывной план.

Задание 3. Дайте ответы на вопросы.

1. Что понимают под крещением Руси? 2. Кто первый принял христианство в Древней Руси? 3. Для чего это было сделано? 4. Кто такие язычники? 5. Когда в Древней Руси начали массово принимать христианство? 6. Кто проводил крещение простых людей? 7. Что произошло с главным киевским идолом? 8. Кто такой Андрей Первозванный? 9. Чему способствовало принятие христианства? 10.

Какие трудности возникали с распространением новой религии? 11. Как языческие верования сохранились в христианстве до сих пор? 12. Что значило раньше слово *крестьянин*? 13. Кого называют нехристом? 14. Что означает слово двоеверие?

Задание 4. Согласитесь или опровергните утверждения.

1. Под крещением Руси понимают введение в Древней Руси христианства как государственной религии. 2. Первой приняла христианство Евфросиния Полоцкая в 1153 году. 3. Массовое введение христианства было начато в 1988 году. Великим киевским князем Изяславом. 4. Крещение народа проводилось римскими священниками, которых князь пригласил из Константинополя. 5. Главного киевского идола Перуна сожгли на костре. 6. Покровителем всей Руси был объявлен апостол Андрей Первозванный. 7. После принятия христианства русские земли стали распадаться, государство слабело. 8. Введение христианства на Руси проходило очень быстро, простым людям нравилась новая религия. 9. Новая религия полностью вытеснила язычество из русской народной культуры. 10. Жители Древней Руси верили, что вместо языческих богов их функции уже никто не будет выполнять. 11. Слово *крестьянин* первоначально обозначало сельского жителя. 12. Слово *нехристь* значит 'жестокий, бессовестный человек'.

Задание 5. Составьте предложения с выражениями.

Силы природы; введение христианства; крещение народа; языческие храмы; статуя идола; викинги; святой город; христианская страна; усиление государства; письменность; развитие образования и культуры; архитектура и живопись; новая религия; языческие праздники.

Задание 6. Закончите предложения.

1. Под крещением Руси понимают ... 2. Массовое введение христианства было начато ... 3. Крещение народа проводилось ... 4. Покровителем всей Руси был объявлен ... 5. После принятия христианства русские земли стали ... 6. Однако введение христианства на Руси проходило ... 7. Новая религия не смогла полностью ... Некоторые языческие верования сохраняются в христианстве до сих пор. 8. Также жители Древней Руси верили, что ... 9. Слово *крестьянин* первоначально обозначало ..., а теперь это ...

*Задание 7. Перескажите текст согласно составленному назыв-
ному плану.*

РЕПОЗИТОРИЙ ГГУ ИМЕНИ Ф. СКОРИНЫ

ТЕКСТ 7. ЕВФРОСИНИЯ ПОЛОЦКАЯ

Задание 1. Прочитайте текст. Значения выделенных слов смотрите в лингвострановедческом комментарии.

Евфросиния Полоцкая – дочь киевского князя Святослава, знаменитая **просветительница** Полоцкого княжества. Ее мирское имя (то есть имя, которое у нее было до ухода в монастырь) – Предслава. Евфросиния была старшей и долгожданной дочерью в семье.

Предслава получила хорошее для своего времени домашнее образование. Когда девочке исполнилось 12 лет (в те давние времена девушка в таком возрасте уже считалась невестой), отец решил выдать ее замуж. Но она убежала к тетке в **монастырь**, чтобы посвятить свою жизнь богу и несчастным людям. Отец Предславы не одобрил выбора дочери, но она так и не изменила своего решения стать **монахиней**. И осенью 1116 года состоялся ее **постриг**.

Сначала Евфросиния жила в Софийском монастыре, читала и переписывала книги. Это был нелегкий труд, которым до нее занимались исключительно мужчины. Переписчик писал не на столе, а на ладони левой руки, которой упирался в колено. Писали уставом – специальным прямым, без наклонов букв, шрифтом. Кроме этого, заглавные буквы и сами страницы украшались **орнаментом** или различными изображениями. За день можно было списать не более четырех страниц.

В те далекие времена еще не было школ и учебников. Детей учили или дома, или в монастырях. Однажды Евфросиния увидела во сне ангела, который велел ей построить церковь недалеко от Полоцка, на берегу реки Полоты. Сон повторился трижды. Полоцкий князь и богатые горожане собрали деньги и пригласили строителей. И в 1133 году за рекордно короткий срок (около 30 недель) на этом месте была построена церковь – Спасский собор. На сегодня это единственный в Беларуси храм, где сохранились **росписи** XII века. Многие родители хотели отдать сюда своих дочерей, поскольку Евфросиния не только обучала детей грамоте, но и учила их работе по дому.

При жизни просветительницы были открыты ювелирная и **иконописная** мастерские, а в 1161 году местный мастер Лазарь Богша сделал по заказу Евфросинии крест, который позже стал называться Крест Евфросинии Полоцкой. Это произведение искусства стало национальной **святыней** белорусов. Вскоре после начала Великой

отечественной войны крест был безвозвратно утерян. В 1997 году брестским мастером Николаем Кузьмичем была сделана точная копия креста.

О благотворительности Евфросинии знали далеко за пределами Полоцкой земли. Она учила людей уважать и любить друг друга, призывала прекратить кровопролитные войны. Считается, что Евфросиния оказывала значительное влияние на политическую и общественную жизнь Полоцка в середине XII века. К ее советам прислушивались даже великие князья.

Сколько лет прожила Евфросиния Полоцкая, никто точно не знает. Но добрая память о ней осталась на нашей земле. В Полоцке, на берегу реки Полоты до сих пор стоит церковь, которую построила княжна-монашка. Знаменитая полочанка отражена на полотнах известных художников, ей посвящено множество стихов, ее образ остался на страницах ряда повестей и романов.

Лингвострановедческий комментарий

Просветитель – человек, который занимается распространением знаний.

Монастырь – религиозная община монахов или монахинь, представляющая собой отдельную от церкви организацию.

Монахиня – женщина, которая живет в монастыре.

Постриг – обряд принятия монашества (сопровождающийся подрезыванием волос).

Орнамент – украшение, узор.

Роспись – живопись на стенах и потолке храма.

Иконопись – вид религиозной живописи, писание (рисование) икон.

Святыня – то, что является особенно дорогим, любовно хранимым.

Полотно – то же, что картина.

Задание 2. Выделите в тексте смысловые части и составьте его назывной план.

Задание 3. Дайте ответы на вопросы.

1. Кто такая Евфросиния Полоцкая? 2. Когда она решила уйти в монастырь? 3. Почему это произошло? 4. Как отец Предславы отнесся к выбору дочери? 5. Чем занималась Евфросиния в Софийском соборе? 6. Как происходило переписывание книг в то время? 7. Что такое устав? 8. Где учились дети в XII веке? 9. Когда был построен Спасский собор? 10. В чем его особенность? 11. Почему многие родители хотели отправить своих дочерей на обучение именно в Спасский собор? 12. Какое

произведение искусства стало национальной святыней белорусов? 13. Почему оно было утеряно? 14. Что произошло в 1997 году? 15. Чему учила Евфросиния? 16. Какая память осталась о княжне-монашке?

Задание 4. Согласитесь или опровергните утверждение.

1. Евфросиния Полоцкая – знаменитая властительница Полоцкого княжества. 2. Евфросиния была младшей и долгожданной дочерью в семье. 3. Предслава получила хорошее для своего времени домашнее образование. 4. Когда девочке исполнилось 18 лет, отец решил выдать ее замуж. 5. Она убежала к тетке в монастырь, чтобы посвятить свою жизнь богу и несчастным людям. 6. Осенью 1716 года состоялся постриг девушки в ангельский чин. 7. Сначала Евфросиния жила в Софийском монастыре, печатала книги. 8. Переписчик работал за столом.

9. За день можно было списать от 20 до 40 страниц. 10. В те далекие времена детей учили в частных гимназиях. 11. Однажды Евфросиния увидела во сне ангела, который велел ей построить церковь недалеко от Полоцка. 12. В 1233 году была построена церковь – Софийский собор. 13. На сегодня это единственный в Беларуси храм, где сохранились росписи XII века. 14. Родители не хотели отдавать сюда своих дочерей, поскольку им приходилось много работать в храме. 15. В 1161 году местный мастер Лазарь Богша сделал по заказу Евфросинии крест, который позже стал называться Крест Евфросинии Полоцкой. 16. В 1997 году Крест Евфросинии Полоцкой был найден. 17. Евфросиния не оказывала никакого влияния на жизнь Полоцка. 18. Знаменитая просветительница прожила 71 год. 19. В Полоцке, на берегу речки Полоты до сих пор стоит церковь, которую построила княжна-монашка.

Задание 5. Поставьте слова из скобок в нужной форме.

1. Предслава (получить) хорошее для (свое время) домашнее образование. 2. Она убежала в монастырь, чтобы посвятить свою жизнь (бог и несчастные люди). 3. Отец Предславы не одобрил (выбор дочь). 4. Переписчик писал на (ладонь левая рука), которой упирался в колени. 5. Писали уставом (специальный прямой шрифт). 6. В те далекие времена еще не было (школы и учебники). 7. Полоцкий князь и богатые горожане (собрать деньги и пригласить строители). 8. Многие родители хотели отдать сюда (свои дочери). 9. Это произведение искусства стало (национальная святыня белорусов). 10. Считается, что Евфросиния оказывала значительное влияние на (политическая и общественная жизнь) Полоцка.

Задание 6. Запишите имена числительные словами и прочитайте их.

1. Осенью 1116 г.; не более 4 страниц; в 1133 г.; около 30 недель; росписи XII в.; в 1161 г.; в 1997 г.

Задание 7. Закончите предложения.

1. Евфросиния Полоцкая – знаменитая ... 2. Ее мирское имя – ... 3. Предслава получила хорошее ... 4. Когда девочке исполнилось 12 лет ... 5. Осенью 1116 года состоялся ... 6. Сначала Евфросиния жила в ... 7. Переписчик писал не на столе, а ... 8. Заглавные буквы и сами страницы украшались ... 9. В те далекие времена еще не было ..., детей учили ... 10. Однажды Евфросиния увидела во сне ..., который велел ей ... 11. В 1133 году за рекордно короткий срок ... 12. Многие родители хотели отдать сюда своих дочерей, поскольку ... 13. В 1161 году местный мастер Лазарь Богша сделал ... 14. Это произведение искусства стало ... 15. Евфросиния учила людей ..., призывала ... 16. К ее советам прислушивались ... 17. Знаменитой полочанке посвящено ...

Задание 8. Перескажите текст согласно составленному назывному плану.

РЕПОЗИТОРИЙ ГГУ ИМЕНИ Ф. СКОРИНЫ

ТЕКСТ 8. ФРАНЦИСК СКОРИНА

Задание 1. Прочитайте текст. Значения выделенных слов смотрите в лингвострановедческом комментарии.

Франциск Скорина – белорусский **первопечатник**, писатель, философ и ученый-медик. В Беларуси этот человек считается одним из самых важных исторических деятелей за всю историю страны. Его имя носят школы и гимназии, различные организации, университет. Памятники Франциску Скорине установлены во многих городах.

Около 1490 года в древнем и знаменитом городе Полоцке в семье **купца** Луки Скорины родился мальчик, которого назвали Франциском. Он рос **любопытным**, способным ребенком, любил слушать сказки, предания, легенды. Учился в Полоцке, потом поехал в польский город Краков и поступил в университет. Здесь Франциск учился два года (1504–1506), после чего получил степень бакалавра, а позже – степень доктора **вольных искусств**. В ноябре 1512 года Франциск Скорина **блестяще** сдает экзамены в итальянском городе Падуя и получает диплом доктора медицины.

Франциск долгое время мечтал издать книгу на родном языке и осуществил ее в городе Праге, где хорошо было налажено **печатное дело**. Первая книга появилась 6 августа 1517 года. Эта дата считается началом книгопечатания в Беларуси. Скорина печатал библейские книги, по которым в то время учились. Их ценность в том, что это были первые книги на языке «русинов», как тогда называли белорусов.

Всего на протяжении 1517–1519 годов Франциск Скорина переводит и издает 23 книги Библии, первая из которых называлась «Псалтырь». **Меценатами** Скорины были Богдан Онков, Якуб Бабич, а также великий гетман литовский Константин Острожский.

В 1520 году Франциск Скорина приезжает в Вильну – столицу Великого Княжества Литовского, где основывает первую на территории государства типографию. В ней Скорина в 1522 году издает «Малую подорожную книжку» («Малую подорожную книжицу»), а в 1525 году – «Апостол».

В 1535 году Франциск Скорина снова приезжает в Прагу, где работает врачом (по некоторым источникам – садовником при королевском дворе). Точно неизвестно, чем занимался Скорина в последние годы жизни в Праге. Вероятнее всего, практиковал как врач. Умер белорусский первопечатник в конце 1551 года.

Библия Скорины нарушала те правила, которые существовали при переписывании библейских книг: содержала тексты от издателя и даже содержала *гравюры* с его изображением. Это единственный подобный случай за всю историю издания Библий в Восточной Европе. В своих предисловиях и послесловиях к Библии Франциск Скорина раскрывает глубокий смысл библейских *заветов*, показывает себя как просветителя, патриота, *гуманиста*, который всегда заботился о разумном устройстве общества, воспитании достойных людей.

Лингвострановедческий комментарий

Первопечатник – человек, который впервые ввел книгопечатание.

Купец – богатый торговец, владелец торгового предприятия.

Любознательный – склонный к приобретению новых знаний.

Вольные искусства – перечень из семи научных дисциплин, сформировавшийся в Древней Греции (грамматика, риторика, диалектика, арифметика, геометрия, астрономия, музыка).

Блестяще – очень хорошо, великолепно (делать что-либо).

Печатное дело – книгопечатание.

Меценат – богатый покровитель наук и искусств.

Гравюра – изображение на дереве, металле, камне, полученное путем оттиска.

Завет – наставление, совет последователям, потомкам.

Гуманист – просвещенный, свободомыслящий, человеколюбивый деятель.

Задание 2. Выделите в тексте смысловые части и составьте его назывной план.

Задание 3. Дайте ответы на вопросы.

1. Кем считается Ф. Скорина в Беларуси? 2. Когда родился Скорина? 3. Чем мальчик интересовался в детстве? 4. Где учился молодой Франциск? 5. Что произошло в ноябре 1512 года в городе Падуе? 6. Какой была заветная мечта Скорины? 7. Когда появилась первая книга на белорусском языке? 8. Сколько книг он издал в Праге? 9. Кто был меценатом Ф. Скорины? 10. Где белорусский первопечатник издал остальные свои книги? 11. Когда Скорина вернулся в Прагу? 12. Чем он здесь занимается? 13. Какие правила нарушала Библия Скорины? 14. О чем автор говорит в предисловиях и послесловиях своих книг?

Задание 4. Согласитесь или опровергните утверждения.

1. Франциск Скорина – белорусский первопечатник, писатель, философ и ученый-медик. 2. Его именем назван только Гомельский университет. 3. До сих пор Ф. Скорине не установлен памятник. 4. Он родился в конце XVII века в Минске. 5. Учился в Полоцке, потом поехал в польский город Краков и поступил в университет. 6. В ноябре 1522 года Франциск Скорина блестяще сдает экзамены в итальянском городе Падуя и получает диплом доктора философии. 7. Франциск долгое время мечтал издать книгу на родном языке. 8. Первая книга появилась 16 августа 1537 года. 9. Скорина печатал библейские книги, по которым в то время учились. 10. Первая книга называлась «Апостол». 11. Ф. Скорина сам зарабатывал деньги на издание своих книг. 12. В 1520 году Франциск Скорина приезжает в Вильну – столицу Великого Княжества Польского. 13. В 1535 году Франциск Скорина снова приезжает в Прагу. 14. Умер белорусский первопечатник около 1571 года. 15. Библия Скорины нарушала те правила, которые существовали при переписывании библейских книг: содержала тексты от издателя и даже его фотографии.

Задание 5. Составьте предложения со словами и выражениями.

Белорусский первопечатник; исторический деятель; способный ребенок; философский факультет; доктор медицины; родной язык; библейские книги; меценат; типография; работать врачом; последние годы жизни; нарушать правила; гравюры; Восточная Европа; глубокий смысл; просветитель; гуманист; достойные люди.

Задание 6. Запишите имена числительные словами и прочитайте их.

6 марта 1486 г.; в ноябре 1512 г.; 6 августа 1517 г.; на протяжении 1517–1519 гг.; в 1520 г.; в 1522 г.; в 1535 г.; около 1551 г.

Задание 7. Перескажите текст согласно составленному назывному плану.

ТЕКСТ 9. АЗБУКА

Задание 1. Прочитайте текст. Значения выделенных слов смотрите в лингвострановедческом комментарии.

В своем основном значении слово *азбука* – это то же, что алфавит, то есть совокупность букв, которая принята в русском письме и располагается в определенном порядке. Русское слово *азбука* образовано так же, как греческое слово *алфавит*, от названий букв «альфа» и «вита». Первые буквы славянского алфавита назывались *азъ* и *буки*. Отсюда название *азбука*. В современном русском алфавите 33 буквы.

Русская азбука возникла на основе *кириллицы* в X–XI веках. Многие буквы до начала XVIII века служили и для обозначения цифр: *азъ* (а) – 1, *веди* (в) – 2; *добро* (д) – 3, *глагол* (г) – 4 и т. д.

В течение веков менялся состав азбуки, а также названия и написания букв. Во время реформы Петра I (1708–1710) были устранены буквы, ставшие лишними (например, юс большой и юс малый) и введены новые, которые более соответствовали звуковому строю русского языка (е, э, я). В эти же годы был введен гражданский шрифт – буквы были округлены, их написание упрощено, была введена система обозначения чисел арабскими цифрами. В 1748 году по предложению поэта В. К. Тредиаковского были заменены традиционные названия букв алфавита (вместо *аз* стало *а*, вместо *буки* – *бэ*, вместо *добро* – *дэ* и т. д.). Позднее Н. М. Карамзин ввел в русский алфавит букву *Ё*. Однако в системе образования эти *новшества* закрепились только в середине XIX века.

Реформы 1917–1918 годов продолжили совершенствовать состав русского алфавита и упрощение *правописания*. Из алфавита были исключены буквы «ять», «и десятеричное», «фита», к тому времени практически повторяющие современные «е», «и», «ф». Современная русская азбука по своему составу, названиям и написанию букв соответствует нормам, принятым в 1918 году.

Старинные названия букв сохранились в русских устойчивых словосочетаниях (*фразеологизмах*): *начать с азов*, то есть с самого начала, с простого; *стоять фертом* – стоять так, чтобы быть похожим на букву *ф*, то есть упирать руки в бока (ферт – старое название этой буквы); *поставить точки над «и»* (подразумевается буква *і*, существовавшая в русском языке до 1918 г.) – то есть довести начатое дело до конца.

Лингвострановедческий комментарий

Кириллица – одна из двух славянских азбук.

Новшество – новое явление, новый метод и т. д.

Правописание – система правил письма, свойственная тому или иному языку (орфография).

Фразеологизм – устойчивое воспроизводимое выражение с самостоятельным значением.

Задание 2. Выделите в тексте смысловые части и составьте его назывной план.

Задание 3. Дайте ответы на вопросы.

1. Что значит слово азбука? 2. От чего образовано это слово? 3. Когда возникла русская азбука? 4. Что обозначали русские буквы до начала XVIII века? 5. Как изменила алфавит реформа Петра I? 6. Когда был введен гражданский шрифт? 7. Как выглядит гражданский шрифт? 8. Что предложил В. К. Третьяковский? 9. Кто ввел букву Ё? 10. Когда новшества в азбуке были приняты системой образования? 11. Какая реформа алфавита прошла в 1917–1918 годах? 12. Где сохранились старинные названия букв? 13. Что означает выражение *начать с азов*? 14. Когда говорят *поставить точки над «и»*?

Задание 4. Согласитесь или опровергните утверждения.

1. В своем основном значении слово *азбука* – это то же, что алфавит. 2. Русское слово *азбука* образовано от греческого слова *алфавит*. 3. Первые буквы славянского алфавита назывались *альфа* и *омега*. 4. В современном русском алфавите 29 букв. 5. Русская азбука возникла на основе кириллицы в XIII веке. 6. Многие буквы до начала XVIII века служили и для обозначения цифр. 7. В течение веков состав азбуки не менялся. 8. Во время реформы Петра I были устранены буквы, ставшие лишними. 9. Во время Ивана Грозного был введен гражданский шрифт. 10. По предложению поэта А. С. Пушкина были заменены традиционные названия букв алфавита. 11. Позднее Ф. М. Достоевский ввел в русский алфавит букву Ё. 12. Реформы 1917–1918 годов продолжили совершенствовать состав русского алфавита и упрощение правописания. 13. Современная русская азбука по своему составу, названиям и написанию букв соответствует нормам, принятым в 1948 году. 14. Старинные названия букв в русском языке не сохранились.

Задание 5. Поставьте слова из скобок в нужной форме.

1. В (современный русский алфавит) 33 буквы. 2. Новые буквы более соответствовали (звуковой строй русский язык). 3. Однако в (система образование) эти новшества закрепились только в середине XIX века. 4. Реформы 1917–1918 годов продолжили совершенствовать состав (русский алфавит). 5. Современная русская азбука по (свой состав, названия и написание буквы) соответствует нормам, принятым в 1918 году. 6. Старинные названия букв сохранились в (русские устойчивые словосочетания).

Задание 6. Закончите предложения.

1. В своем основном значении слово *азбука* – это то же, что алфавит, то есть ... 2. Русское слово *азбука* образовано так же, как ... 3. Русская азбука возникла ... 4. Многие буквы до начала XVIII века служили ... 5. Во время реформы Петра I (1708–1710) были устранены ... и введены новые, которые ... 6. В 1748 году по предложению поэта В. К. Тредиаковского были заменены ... 7. Позднее Н. М. Карамзин ... 8. Реформы 1917–1918 годов продолжили ... 9. Из алфавита были исключены буквы ... Современная русская азбука соответствует ... 10. Старинные названия букв сохранились в ...

Задание 7. Перескажите текст согласно составленному назывному плану.

ТЕКСТ 10. БАНЯ

Задание 1. Прочитайте текст. Значения выделенных слов смотрите в лингвострановедческом комментарии.

Баня – это специальное помещение, где моются и парятся. Первые упоминания о бане есть уже в древнейшей русской летописи – «Повести временных лет» (XII). Почти за тысячу лет конструкция бани мало изменилась. Обычно это небольшой деревянный домик, состоящий из двух помещений: предбанника (здесь люди раздеваются) и парилки (здесь моются и *парятся*).

Чтобы избежать пожара, баню обычно строят подальше от жилого дома, часто на берегу реки, озера или ручья. В парилке находится каменная *печь*. На раскаленные угли внутри печи кладут камни, которые раскаляются. Затем камни опускают в широкие деревянные *бочки* с водой (ушаты) и таким образом нагревают воду. Кроме этого, на каменку (то есть каменную печь) плещут горячую воду, и помещение от этого наполняется влажным горячим паром.

В настоящей русской бане обязательно есть высокий деревянный настил рядом с печью – полóк. На нем сидят или лежат, когда парятся. Здесь самая высокая температура. Любители попариться надевают шерстяные шапочки, чтобы не перегревалась голова.

В современных деревенских банях печь чаще всего железная, в ней установлен бак для нагревания воды. Остальные предметы остались такими же, какими были много веков назад. Пришедшие в баню сначала моются, потом любители попариться забираются на полок и хлещут друг друга березовыми вениками. Веники заготавливают в начале лета, когда листья *березы* нежные и полные *целебных* соков. Их сушат на чердаке дома и используют затем в течение года. В бане от пара и горячей воды листья березы распариваются и выделяют приятный запах и полезные вещества. Каждым веником пользуются только один раз, затем его выбрасывают или подметают им пол. Когда в парилке становится слишком жарко, люди выбегают на несколько минут из бани и окунаются в воду (летом) или в сугробы снега (зимой), а потом опять идут в баню. После бани обычно отдыхают, пьют чай, квас или пиво.

Русская баня помогает поддерживать не только чистоту, но и здоровье: помогает справиться с простудой, с болями в мышцах и суставах. По старой русской традиции уставшего после дальней дороги или тяжелой работы человека надо было обязательно пригласить в жарко

истопленную баню, чтобы он мог смыть не только грязь, но и усталость.

В русском языке существуют и специальные «банные» приветствия-пожелания. *Хорошо попариться* – говорят человеку, который идет в баню. *С легким паром* – говорят тому, кто только что вышел из бани (или из ванной). Есть много выражений, связанных с баней. *Жарко, как в бане* говорят о жарком и влажном помещении, о погоде. Фразеологизмы *задать / устроить баню, намылить голову / шею, задать жару* означают ‘сильно ругать кого-либо’. Поговорку *пар костей не ломит* употребляют, когда человек любит теплую одежду или жару в помещении либо на улице. Выражение *Баня парит, баня правит, баня все исправит* значит, что баня может не только избавить человека от болезней, но и освободить его от тяжелых переживаний.

Лингвострановедческий комментарий

Париться – находиться в жарком помещении.

Печь – сооружение (из камня, кирпича либо металла) для нагревания помещения и приготовления пищи.

Бочка – деревянный или металлический сосуд цилиндрической формы с выпуклыми боками.

Береза – лиственное дерево с белой (реже темной) корой и листьями в форме сердца.

Целебный – полезный.

Истопить – хорошо нагреть помещение.

Задание 2. Выделите в тексте смысловые части и составьте его назывной план.

Задание 3. Дайте ответы на вопросы.

1. Что такое баня? 2. Когда впервые упоминается баня? 3. Как выглядит это строение? 4. Почему баню строят подальше от жилого дома? 5. Как нагревают воду в парилке? 6. Откуда здесь возникает пар? 7. Что такое полóк? 8. Для чего любителям париться нужны шерстяные шапочки? 9. Какая печь в современных деревенских банях? 10. Как готовят веники для бани? 11. Для чего их используют? 12. Что делают, когда в парилке становится слишком жарко? 13. Что обычно делают после бани? 14. В чем польза русской бани? 15. Какая старая традиция существует у русских? 16. Что говорят людям, которые идут в баню, и тем, кто уже попарился? 17. Какие выражения, связанные с баней, вы знаете?

Задание 4. Составьте предложения со словами и выражениями.

Древнейшая русская летопись; деревянный домик; берег реки; каменная печь; деревянные бочки; горячий пар; высокая температура; шерстяные шапочки; много веков назад; березовый веник; полезные вещества; справиться с простудой; дальняя дорога; тяжелая работа; задать жару; пар костей не ломит.

Задание 5. Закончите предложения.

1. Баня – это специальное помещение, где ... 2. Обычно это небольшой деревянный домик, состоящий из ... 3. Чтобы избежать пожара, баню обычно строят ... 4. Горячие камни опускают в широкие деревянные бочки с водой и ... 5. В настоящей русской бане обязательно есть ... 6. Любители попариться надевают ... 7. Пришедшие в баню сначала ..., потом любители попариться ... 8. В бане от пара и горячей воды листья березы распариваются и ... 9. Когда в парилке становится слишком жарко, люди ... 10. После бани обычно ... 11. Русская баня помогает ... 12. По старой русской традиции уставшего после ... человека надо было обязательно пригласить в баню. 13. *Хорошо попариться* – говорят человеку, который ... 14. *С легким паром* – говорят тому, кто ... 15. *Жарко, как в бане* говорят о ... 16. Поговорку *пар костей не ломит* употребляют, когда ...

Задание 6. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. Чтобы избежать **пожара**, баню обычно строят подальше от **жилого дома**. 2. **Помещение** от этого **наполняется** влажным **горячим паром**. 3. В современных **деревенских банях** печь чаще всего железная. 4. Любители попариться забираются **на полки** и хлещут друг друга **березовыми вениками**. 5. После бани обычно отдыхают, пьют **чай, квас** или **пиво**. 6. Русская баня помогает справиться с **простудой**, с **болями в мышцах** и **суставах**.

Задание 7. Перескажите текст согласно составленному назывному плану.

ТЕКСТ 11. МАСЛЕНИЦА

Задание 1. Прочитайте текст. Значения выделенных слов смотрите в лингвострановедческом комментарии.

Масленица – древний славянский праздник, пришедший к нам из языческой культуры и сохранившийся после принятия христианства. Церковь включила Масленицу в число своих праздников, назвав его Сырной, или *Мясопустной* неделей, так как Масленица приходится на неделю, предшествующую *Великому посту*.

Время начала масленичной недели зависит от времени празднования *Пасхи*, дату которой рассчитывают по церковному календарю на каждый конкретный год. Соответственно, меняется и время празднования Масленицы. По одной из версий, название «масленица» возникло потому, что на этой неделе, по православному обычаю, мясо уже исключалось из пищи, а молочные продукты еще можно было употреблять.

Масленица – самый веселый и сытный народный праздник. Неотъемлемой частью праздника были катания на лошадях, на которых надевали самую лучшую *сброю*. Парни, которые собирались жениться, специально покупали *сани*. В катанье непременно участвовали все молодые пары. Также широко распространено было катание молодежи с ледяных гор. Среди обычаев сельской молодежи на Масленицу были прыжки через костер и взятие снежного городка.

Все традиции Масленицы направлены на то, чтобы прогнать зиму и разбудить природу ото сна. Символом Масленицы было *чучело* из соломы, обряженное в женские одежды, с которым вместе веселились, а затем хоронили или сжигали на костре. Блины являются основным угощением и символом Масленицы. Их пекут каждый день с понедельника, но особенно много с четверга по воскресенье. Традиция печь блины была на Руси еще со времен поклонения языческим богам. Ведь именно бога солнца Ярило призывали прогнать зиму, а круглый румяный блин очень похож на летнее солнце. На Руси существовал обычай: первый блин всегда был *за упокой*, его, как правило, отдавали нищему для поминания всех усопших или клали на окно.

До сих пор каждый день недели имеет свое название, которое говорит о том, что в этот день нужно делать. В воскресенье перед Масленицей по традиции ходили или приглашали в гости. Последнее воскресенье перед Масленицей называли «мясное воскресенье», в которое тесть ездил звать зятя «доедать мясо».

Понедельник – «встреча» праздника. В этот день устраивали и раскатывали ледяные горки. Дети делали утром соломенное чучело Масленицы, наряжали его и все вместе возили по улицам. Устраивались качели, столы со сладостями.

Вторник – «заигрыш». В этот день начинаются веселые игры. С утра девицы и молодцы катались на ледяных горах, ели блины. Парни искали невест, а девушки женихов.

Среда – «лакомка». На первом месте в ряду угощений – блины.

Четверг – «разгуляй». В этот день, чтобы помочь солнцу прогнать зиму, люди устраивают по традиции катание на лошадях «по солнышку» – то есть по часовой стрелке вокруг деревни. Главное для мужской половины в четверг – оборона или взятие снежного городка.

Пятница – «тещины вечера», когда зять едет «к теще на блины».

Суббота – «*золовкины* посиделки». В этот день ходят в гости ко всем родственникам и угощаются блинами.

Воскресенье – это заключительный «прощеный день», когда просят прощения у родных и знакомых за обиды. В этот день на огромном костре сжигают соломенное чучело, олицетворяющее уходящую зиму. Его устанавливают в центре костровой площадки и прощаются с ним шутками, песнями, танцами. Ругают зиму за морозы и зимний голод и благодарят за веселые зимние забавы. Завершает праздник финальная забава: молодежь прыгает через костер. Этим состязанием в ловкости и завершается праздник Масленицы.

Лингвострановедческий комментарий

Мясопуст – время, в которое по уставу православной церкви заканчивается употребление мясной пищи и можно есть сыр, масло, рыбу, но не мясо.

Великий пост – (у христиан) самое длительное воздержание от употребления запрещенной на время поста пищи (около 40 дней).

Пасха – (у христиан) весенний праздник в память воскресения Христа.

Сбруя – предметы и принадлежности для запряжки, седлания и управления лошаадьми.

Сани – зимняя повозка на полозьях.

Чучело – фигура, похожая на человеческую.

Блин – тонкая лепешка из жидкого теста, испеченная на сковороде.

За упокой – совершать определенные действия с целью почтить память умерших родственников или друзей.

Золовка – сестра мужа.

Задание 2. Выделите в тексте смысловые части и составьте его назывной план.

Задание 3. Дайте ответы на вопросы.

1. С какого времени известен праздник Масленица? 2. Почему Масленицу называют также Мясопустной неделей? 3. От чего зависит время начала масленичной недели? 4. Почему праздник называли Масленицей? 5. Какие развлечения популярны на Масленицу? 6. На что направлены традиции Масленицы? 7. Что является символом праздника? 8. Кого призывали прогнать зиму во времена язычества? 9. Какой обычай, связанный с блинами, существовал на Руси? 10. Что делают в воскресенье перед Масленицей? 11. Что делают в понедельник? 12. Чем занимаются люди во вторник? 13. Чем обычно угощают в среду? 14. Что означает кататься «по солнышку»? 15. Что делают в субботу? 16. Что обязательно нужно сделать в воскресенье? 17. Чем обычно завершается праздник Масленицы?

Задание 4. Согласитесь или опровергните утверждения.

1. Масленица – древний славянский праздник, пришедший к нам из языческой культуры. 2. Церковь включила Масленицу в число своих праздников, так как Масленица предшествует весне. 3. Время начала масленичной недели зависит от времени празднования Рождества. 4. По одной из версий, название «масленица» возникло потому, что на этой неделе еще можно было употреблять молочные продукты. 5. Неотъемлемой частью праздника были катания на мотоциклах. 6. Парни, которые собирались жениться, специально к этому катанию покупали новых лошадей. 7. Также широко распространено было катание молодежи с ледяных гор. 8. Все традиции Масленицы направлены на то, чтобы задобрить бога зимы. 9. Символом Масленицы было чучело из соломы, обряженное в мужские одежды. 10. Оладьи являются основным угощением и символом Масленицы. 11. Традиция печь блины появилась на Руси после принятия христианства. 12. Существовал обычай: первый блин всегда был **за упокой**. 13. В воскресенье перед Масленицей по традиции сидели дома и доедали мясо. 14. В понедельник – «встреча» праздника. 15. Во вторник девицы и молодцы катались на коньках. 16. Среда – «лакомка». На первом месте в ряду угощений – блины. 17. Главное для мужской половины в четверг – хоро-

шо попариться в бане. 18. В субботу ходят в гости ко всем родственникам и угощаются блинами. 19. В воскресенье на огромном костре сжигают все старые ненужные вещи. 20. Завершает праздник финальная забава: молодежь прыгает через костер.

Задание 5. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. Все **традиции Масленицы** направлены на то, чтобы прогнать зиму. 2. **Символом** Масленицы было чучело из **соломы**. 3. Блины являются **основным угощением** и символом Масленицы. 4. Именно бога солнца Ярило **призывали** прогнать зиму. 5. **Парни** специально к этому катанию **покупали сани**.

Задание 6. Составьте предложения с выражениями.

Славянский праздник; языческая культура; церковный календарь; молочные продукты; молодые пары; ледяные горки; символ Масленицы; языческие боги; летнее солнце; ходить в гости; катание на лошадях; просить прощения; огромный костер; зимний холод; зимние забавы.

Задание 7. Закончите предложения.

1. Масленица – древний славянский праздник, пришедший к нам из ... 2. Время начала масленичной недели зависит от ... 3. По одной из версий, название «масленица» возникло потому ... 4. Неотъемлемой частью праздника были катания ... 5. Также широко распространено было ... 6. Все традиции Масленицы направлены на то, чтобы ... 7. Символом Масленицы было ..., обряженное в ..., с которым вместе веселились, а затем ... 8. Традиция печь блины была еще со времен ... 9. На Руси существовал обычай: первый блин всегда был **за упокой**, его ... 10. В воскресенье перед Масленицей по традиции ... 11. Последнее воскресенье перед Масленицей называли ... 12. В понедельник дети делали утром ..., наряжали его и ... 13. Во вторник девицы и молодцы ... 14. Чтобы помочь солнцу прогнать зиму, люди ... 15. Главное для мужской половины в четверг ... 16. В воскресенье обязательно просят ... 17. В этот день на огромном костре ... 18. Завершает праздник финальная забава ...

Задание 8. Перескажите текст согласно составленному назывному плану.

РЕПОЗИТОРИЙ ГГУ ИМЕНИ Ф. СКОРИНЫ

ТЕКСТ 12. ИЗБА

Задание 1. Прочитайте текст. Значения выделенных слов смотрите в лингвострановедческом комментарии.

Изба – это деревянный крестьянский дом, а также жилая часть такого дома. Слово *изба* встречается уже в древнейших памятниках русской письменности. Возможно, оно произошло от слова *истопить*, поскольку в условиях холодного климата главную роль в жилище играла печь, которую *топили*.

Основным инструментом при строительстве избы был *топор*, которым строили, или рубили, избы. Гвозди или другие изделия из металла не использовались. Главное свойство избы – ее способность сохранять тепло в условиях долгой и холодной русской зимы. Избы строили из *сосновых* бревен, реже – из *ели*, древесина которых обеспечивает в избе теплый и сухой, насыщенный запахом смолы воздух. Обычно изба стоит на подклете – нежилом помещении, где располагались кладовые или мастерские. Особенно высокие подклеты делались в северных областях, где суровые и снежные зимы.

Если в избе не было подклета, то вокруг ее стен делалась (заваливалась) невысокая земляная насыпь, которую обычно закрывали досками. Она служила для утепления нижней части дома. Крыша избы была двухскатной, чтобы на ней не задерживался снег. Материалом для крыши служили доски или *солома*.

Первоначально изба состояла из одного не очень большого помещения (16–25 кв. м), которое служило всей семье и для работы, и для приготовления пищи, и для еды, и для сна. Позднее появились избы-пятистенки, в которых была стена, разделяющая теплую часть избы и сени (это помещение не отапливалось, из него выходили на крыльцо). Окна в избах появились не сразу и были поначалу очень маленькими. Такие окна закрывались не стеклом, а *бычьим пузырем*. Снаружи их закрывали *ставнями*. Нормальных размеров окна достигли к XIX веку, тогда же в них начало появляться стекло.

Дверь в избу обычно делалась с южной стороны, чтобы в помещение попадало больше тепла и света. Пол был дощатый. Отапливалась изба печью. Если печь была без трубы, то изба отапливалась *по-черному* и называлась *курной* или *черной*. Если печь была с трубой, то изба называлась белой. Таких изб до середины XIX века было очень мало.

Освещалась изба чаще всего лучиной – тонкой деревянной палочкой, которая медленно горела, давая тусклый слабый свет. Позже появились масляные светильники, свечи, а электричество – только в 1920-е годы.

Внутри избы в левом или правом углу, недалеко от входа стояла печь. Угол по диагонали от печи назывался красным (в древнем значении слова – *красивый*). В красном углу на специальной полке стояли иконы. Вдоль стен от красного угла располагались неподвижные *лавки*, на которых сидели, работали и спали. Зимой спали и на печи.

Строительство избы сопровождалось особыми обрядами: под углы дома клали деньги и зерно – для богатства, шерсть – для тепла, *ладан* – для святости. На бревнах ставились *зарубки* – порядковые номера. Поэтому при необходимости избу можно было разобрать, перевезти и поставить на новом месте.

В XX веке простая крестьянская изба стала ассоциироваться с бедностью, нищетой. *Избами* стали называть бедные крестьянские жилища, а богатые назывались *домами*.

Изба и названия ее элементов упоминается в русских фразеологизмах, пословицах и поговорках. Например, пословица *Не красна изба углами, а красна пирогами* означает, что дом славится не богатством, а гостеприимством, умением хозяйки печь пироги и угощать гостей. *Выносить сор из избы* значит рассказывать о ссорах, которые происходят между близкими людьми.

Лингвострановедческий комментарий

Топор – насаженное на рукоятку металлическое орудие с лезвием и обухом (обычно для обработки дерева).

Сосна – вечнозеленое хвойное дерево с длинными иглами и округлыми шишками.

Бревно – очищенный от веток и без верхушки ствол большого дерева.

Ель – вечнозеленое хвойное дерево с конусообразной кроной и длинными шишками.

Солома – сухие стебли злаковых растений, остающиеся после обмола зерна.

Ставни – деревянная конструкция из двух половинок, прикрывающая окна со стороны улицы.

Бычий пузырь – пленка, снятая с брюшины животного, которая пропускает свет внутрь помещения (в старину).

Лавка – длинная скамья, обычно укрепленная вдоль стены.

Ладан – ароматическая смола, употребляется для курения при богослужении.

Зарубка – метка в форме выемки, сделанная острым орудием на твердой поверхности.

Задание 2. Выделите в тексте смысловые части и составьте его назывной план.

Задание 3. Дайте ответы на вопросы.

1. От какого слова произошло название *изба*? 2. С помощью какого инструмента строили избу? 3. Какое главное свойство избы? 4. Из какого материала строили избы? 5. Что такое подклет? 6. Для чего крышу делали двускатной? 7. Сколько комнат было в избе первоначально? 8. Что такое изба-пятистенка? 9. Какой материал использовался раньше вместо стекла? 10. Где обычно делали дверь в избе? 11. Как отапливалась изба? 12. Чем раньше освещали избы? 13. Что располагалось в красном углу? 14. Какие обряды сопровождали строительство избы? 15. Для чего на бревнах делали зарубки? 16. Как изменилось значение слова *изба* в XX веке? 17. В каких устойчивых выражениях используется слово *изба*?

Задание 4. Согласитесь или опровергните утверждения.

1. Слово *изба* встречается уже в древнейших памятниках русской письменности. 2. Основным инструментом при строительстве избы была пила. 3. Главное свойство избы – ее способность не пропускать громкие звуки с улицы. 4. Избы строили из сосновых бревен, реже – из ели. 5. Обычно изба стоит на специальных столбах. 6. Крыша избы была плоской. 7. Материалом для крыши служили металл или шифер. 8. Первоначально изба состояла из одного не очень большого помещения. 9. Окна в избах появились сразу и были большими. 10. Нормальных размеров окна достигли к XXI веку. 11. Дверь в избу обычно делалась с южной стороны, чтобы в помещение попадало больше тепла и света. 12. Если печь была без трубы, то изба называлась *грязной*. 13. Если печь была с трубой, то изба называлась *белой*. 14. Освещалась изба чаще всего электричеством. 15. В красном углу на специальной полке стояли книги. 16. На бревнах краской отмечали их порядковые номера. 17. В XX веке простая крестьянская изба стала ассоциироваться с бедностью. 18. *Выносить сор из избы* – значит рассказывать о планах, которые составили в семье.

Задание 5. Поставьте слова из скобок в нужной форме.

1. (Основной инструмент) при строительстве избы был топор. 2. Избы строили из (сосновые бревна). 3. Особенно высокие подклеты делались в (северные области). 4. Земляная насыпь служила для утепления (нижняя часть дом). 5. Первоначально изба состояла из (одно не очень большое помещение). 6. Дверь в избу обычно (делаться с южная сторона). 7. Освещалась изба чаще всего (лучина – тонкая деревянная палочка). 8. Внутри избы в (левый или правый угол), недалеко от входа стояла печь. 9. В (красный угол) на (специальная полка) стояли иконы. 10. Зимой спали и на (печь).

Задание 6. Закончите предложения.

1. Изба – это ... 2. Основным инструментом при строительстве избы был ... 3. Главное свойство избы – ее способность ... 4. Избы строили из ... 5. Если в избе не было подклета, то вокруг ее стен делалась ... 6. Она служила для утепления нижней части дома. 7. Материалом для крыши служили доски или солома. 8. Первоначально изба состояла из ... 9. Окна в избах появились ... 10. Нормальных размеров окна достигли ... 11. Дверь в избу обычно делалась ..., чтобы в помещение ... 12. Если печь была без трубы, то изба называлась ... 13. Если печь была с трубой, то ... 14. Освещалась изба чаще всего ... 15. Внутри избы в левом или правом углу ... 16. Вдоль стен от красного угла располагались неподвижные ... 17. Строительство избы сопровождалось ... 18. При необходимости избу можно было ... 19. В XX веке простая крестьянская изба стала ассоциироваться ... 20. Изба и названия ее элементов упоминаются ...

Задание 7. Перескажите текст согласно составленному называемому плану.

ЛИТЕРАТУРА

1. Гальскова, Н. Д. Теория и практика обучения иностранным языкам / Н. Д. Гальскова, З. Н. Никитенко. – М. : Айрис Пресс, 2004. – 239 с.
2. Караванова, Н. Б. Читаем и всё понимаем : пособие по чтению и развитию речи для иностранцев, изучающих русский язык / Н. Б. Караванова. – М. : Русский язык. Курсы, 2009. – 168 с.
3. Константинова, Л. А. Лингвокультурология: учебное пособие / Л. А. Константинова, Л. В. Ефремова. – Тула, 2006. – 103 с.
4. Кулаженко, Н. В. Лингвострановедение : тексты с лексико-грамматическими заданиями к видеокурсу для иностранных студентов / Н. В. Кулаженко, С. О. Васьковцова. – Гомель : БелГУТ, 2008. – 60 с.
5. Прохоров, Ю. Е. Национальные социокультурные стереотипы общения и их роль при обучении русскому языку иностранцев / Ю. Е. Прохоров. – М., 1996. – 175 с.
6. Прохоров, Ю. Е. Россия: большой лингвострановедческий словарь / Ю. Е. Прохоров. – М. : Аст-пресс, 2007. – 736 с.
7. Черкас, В. Н. Страноведение: учебно-методическое пособие для иностранных студентов / В. Н. Черкас. – Минск : БГЭУ, 2002. – 94 с.
8. Яковлева, Е. С. Фрагменты русской языковой картины мира (модели пространства, времени, восприятия) / Е. С. Яковлева. – М. : Гнозис, 1994. – 344 с.

Производственно-практическое издание

Стрижак Артем Леонидович

ЛИНГВОСТРАНОВЕДЕНИЕ

Практическое пособие

Редактор *В. И. Шкредова*

Корректор *В. В. Калугина*

Подписано в печать 30.01.2017. Формат 60x84 1/16.

Бумага офсетная. Ризография. Усл. печ. л. 2,8.

Уч.-изд. л. 3,1. Тираж 25 экз. Заказ 101.

Издатель и полиграфическое исполнение:
учреждение образования

«Гомельский государственный университет имени Франциска Скорины».

Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя,
распространителя печатных изданий № 1/87 от 18.11.2013.

Специальное разрешение (лицензия) № 02330 / 450 от 18.12.2013.

Ул. Советская, 104, 246019, Гомель.

РЕПОЗИТОРИЙ ГГУ ИМЕНИ Ф. СКОРИНЫ

А. Л. Стрижак

ЛИНГВОСТРАНОВЕДЕНИЕ

Гомель
2017

РЕПОЗИТОРИЙ ГГУ ИМЕНИ Ф. СКОРИНЫ